

LA SEXUALIDAD HUMANA Y EL LENGUAJE POPULAR

Ana María Arias C.

Resumen

En el presente trabajo se presenta la recopilación de términos populares utilizados para referirse a los diferentes órganos de los aparatos reproductores femeninos y masculinos así como algunas acciones relacionadas con la sexualidad humana.

Abstract

In this paper there is a compilation of popular terms used to relate to different organs of male and female reproductive system, as well as some actions concerning human sexuality.

INTRODUCCION

Uno de los comportamientos humanos menos conocido por el hombre es el relacionado con su sexualidad, lo cual ha generado una muy amplia gama de actitudes, mitos, estereotipos, sentimientos, ideas equivocadas, y hasta todo un vocabulario sobre este aspecto.

En el presente trabajo se muestra el resultado de más de diez años de investigación y docencia en la enseñanza de la sexualidad humana.

Es una compilación realizada con el apoyo de estudiantes de los cursos de Educación Sexual, tanto en docencia como en extensión docente, actividades ejecutadas, principalmente en el cantón de Liberia.

El propósito de la presentación de este artículo es el mostrar al lector el uso del lenguaje popular utilizado, por personas de ambos sexos y de diversas edades, para referirse a los órganos de los aparatos reproductores, así como algunas de las funciones que los mismos cumplen en el cuerpo.

LA ENSEÑANZA DE LA EDUCACION SEXUAL

En los centros educativos, y a nivel familiar también, la enseñanza de la Educación Sexual no ha merecido la debida atención.

Una serie de factores han incidido para que esto suceda.

Uno de ellos, el hecho de que la integración de los temas de sexualidad humana ha estado ligada a aspectos en los que predomina el carácter informativo sobre el formativo.

La revisión de los textos utilizados en educación primaria anotan temas como el embarazo y el parto, los aparatos reproductores femenino y masculino predominantemente.

La experiencia obtenida en la enseñanza de estos temas demuestra que los educadores y educadoras evaden la discusión y el análisis de los mismos pues les temen; o bien, con mucha frecuencia, solicitan el apoyo de enfermeras y médicos en su presentación, los que se limitan a presentarlos con un enfoque informativo.

Al realizar consultas bibliográficas en centros de información como el de la Asocia-

ción Demográfica Costarricense y el de la Oficina Panamericana Sanitaria, así como la Biblioteca del Sistema Nacional de Salud, se logra constatar que no cuentan con documentos relacionados con el tema que se presenta.

En la consulta bibliográfica hecha sobre lenguaje popular no existe referencia para lo relacionado con lo sexual. Usualmente los "sinónimos" utilizados para referirse a los órganos sexuales —conocidos como "lenguaje popular", por los especialistas en este campo— son los que dan paso a la variedad de la terminología presentada en este documento.

Se encuentran algunos de ellos en el documento: "*Educación para la sexualidad de los adolescentes: radiografía de un proceso participativo*", del autor Marcos Fermín Céspedes, 1988, y que en las experiencias obtenidas con los estudiantes, aparecen anotadas en el presente documento.

Los términos populares para referirse a lo sexual son de uso cotidiano, y a pesar de ello, la bibliografía existente al respecto es escasa. La mayoría de la gente utiliza los vocablos "vulgar", "obscenos", indecencias, para referirse a los mismos.

LENGUAJE COMO INSTRUMENTO SOCIAL

El lenguaje constituye el medio de comunicación que poseemos los seres humanos, y cumple con gran cantidad de funciones, dentro de las que merece especial interés señalar el efecto social que éste tiene, tal y como lo anota Uribe Villegas, (1974, 246):

medio de identificación, categorización, percepción, pensamiento, actividad creativa, tecnología, memoria, transmisión de conocimientos del tiempo y del espacio en comprensión de lo abstracto y sobrenatural. Además de todo esto, el lenguaje es el instrumento básico del comportamiento social.

Al ser un instrumento de comportamiento social, el lenguaje dentro de la educación sexual, juega un papel importante en la socialización de los individuos.

En la adquisición del mismo median una serie de elementos como la percepción y los objetos, por lo que Bustos anota que:

El lenguaje no entra en un mundo de percepciones objetivas solo para asignar nombres, que serían signos puramente exteriores y arbitrarios, a objetos individuales dados claramente delimitados los unos respecto a los otros. Es de por sí, un mediador en la formación de los objetos; es en un sentido, el mediador por excelencia, el instrumento más importante y preciso para la conquista y construcción de un verdadero mundo de objetos. (1980: 22).

LA FAMILIA COMO FUENTE DE ADQUISICION DEL LENGUAJE

La familia y el grupo social de pertenencia, constituyen las fuentes principales de su adquisición, y es allí donde aprendemos el nombre de los objetos que nos rodean y sus funciones, incluyendo todo lo relacionado con el sexo.

Si en el lenguaje se encuentran, como señala Adam Schaff (1975) encerradas y establecidas las experiencias y el saber de las generaciones pasadas, (p. 204), resulta claro comprender por qué los aspectos relacionados con la sexualidad se han convertido en una herencia llena de prejuicios, mitos y tabúes, que lejos de enseñar la verdadera experiencia enriquecedora de la realización humana, entorpece este proceso y conduce a una serie de distorsiones que generan ambivalencia, y errores graves principalmente en la niñez, proceso que se mantiene en el adulto.

Los padres de familia, como los adultos más cercanos a ellos, llenos asimismo de inhibiciones, "enseñan" la educación sexual de acuerdo con su experiencia utilizando el lenguaje que ellos aprendieron, y, según señala Pereira (1992:12):

La información sobre sexualidad humana escasea: incluso los adultos evaden el tema por miedo a enfrentarlo o porque no saben responder a sus hijos.

El desconocimiento llega a tal punto que es más fácil esconder la realidad o teñirla con historias sacadas de la imaginación.

Muchas veces es más cómodo utilizar refranes y "dietas".

En la adquisición del lenguaje, el cual se adquiere a partir del hogar, los adultos reproducen lo aprendido de sus progenitores. Es una transmisión continua del mismo, y, particularmente en lo relacionado al sexo, se anota, lo que Bustos, (1980: 128) considera que:

Los padres, pueden con ayuda del lenguaje, instruir a sus hijos sobre cómo entenderse en situaciones que no es posible ilustrar convenientemente con ejemplos reales concretos.

Prueba de ello es la enorme cantidad de términos sustitutos para pene, vagina y el acto sexual.

La familia como elemento socializador es muy importante en los seres humanos y se encarga de transmitir la cultura mediante el lenguaje. Ese lenguaje denota objetos, lo afirma la autora citada anteriormente (1980: 128) al señalar que:

...el habla no es únicamente un vehículo por medio del cual los padres transmiten sus propias experiencias a los hijos. También es un medio de comunicación entre todos los miembros de un grupo humano que hablan el mismo lenguaje, o sea, que observa convenciones comunes respecto a la pronunciación de los sonidos y de los significados atribuidos a ellos.

La anterior referencia permite inferir el porqué del uso de tantos y tan diversos vocablos sustitutos, con un mismo significado, al de la palabra o función correcta de la sexualidad humana.

En otros casos, el niño o la niña van creando sus propios términos para referirse a los genitales y sus funciones, como se verá más adelante.

También, los niños al asociarse a otros van aprendiendo nuevas palabras, muchas veces, socialmente inaceptables.

Lo ideal es que padres y educadores enseñen las palabras consideradas como correctas, junto al lenguaje popular de los niños.

Se desea que la Educación Sexual contribuya a crear una actitud positiva, que favorezca el desarrollo personal y las relaciones interpersonales del individuo en todas las etapas de su vida. Además, busca enseñar al individuo que su cuerpo y todas las partes que lo forman, incluyendo los sistemas reproductores, tienen un nombre y funcionan dentro de una totalidad.

CARACTERÍSTICAS DEL GRUPO

Contribuyeron en la búsqueda de los términos que aparecen seguidamente, estudiantes de ambos sexos de los cursos de Educación Sexual de la carrera de Educación Primaria de la sede de Guanacaste, jóvenes de sexto grado de la Escuela Ascensión Esquivel y de noveno año del Liceo Laboratorio de Liberia.

Los estudiantes universitarios entrevistaron personas conocidas para obtener los datos; los estudiantes de escuela y colegio, mediante dinámicas grupales en el aula anotaron los términos utilizados por ellos para referirse a palabras como:

- masturbación, homosexual, hombre, mujer, relación sexual (coital), senos, testículos, vagina.

INVENTARIO DE TERMINOS POPULARES

Nombre correcto Nombres populares:

- | | |
|-------------|-----------|
| 1. clitoris | camarón |
| | gustito |
| | lengueta |
| | manjar |
| | nariz |
| | perilla |
| | piquito |
| | pirigallo |
| | volcán |
| | colmillo |

- | | | |
|--------------------------|--|--|
| 2. Enfermedades venéreas | <p>chancrudo
finca
gonorreado
lechería
millonario
moquera por abajo
pegado
pisón
premiado
purgación
última moda</p> | <p>playo
plenguenazo
prestón
saguates
tortilleras
yopla
zorro</p> |
| 3. Erección | <p>alborotado
alguriado
bala en boca
bastón de ciego
calentura
embramado
en acción
enfermo
engarrotado
estar parado
ganoso
malo
Melico
pararse-parado
preparado
tempisque
templado
tenampa
tiquisque</p> | <p>6. Masturbación</p> <p>acalear
ahorcarla
ahorcar el pato
cachetearla
castigarla
casquiársela
descargarla
echarse la mano
echarse un sobo
ejecutarla
excitarse
galipeo
gusarrico
hacérsela
hacerse la galipota
hacerse la paja
jalársela para atrás
jugar dados
lavar a mano
manosearse
manuela
paja
palma
parado
sobársela
solitaria
templarse
tocarse las bolas
traquetearla
yo con yo</p> |
| 4. Eyacular | <p>irse
echarse un polvo
regarse</p> | |
| 5. Homosexual | <p>chuchinga
cochón
coge hombres
curraco
de otro mundo
del otro equipo
del tercer sexo
maricón
mujercita
pajarito
pájaro
pajarraco
papis
pizote
platanazo
playísimo-playitos</p> | <p>7. Menstruación</p> <p>4 ± 4
Caperucita Roja
el baño
fresquito rojo
jueves en cama
la amiga
la navidad
mi tía
mundo de Toyota
periódico
pintada en rojo
regla
semáforo en rojo</p> |

- | | | |
|----------|------------------|--------------|
| | siempre cada mes | consoladora |
| | sirope | cosito |
| | tarjeta | cúbica |
| | Tío Pedro | cucú |
| | vómito rojo | culebra |
| 8. Mujer | beiby | curuca |
| | cabra | el bananito |
| | cara e' picha | el banano |
| | culebra | el palito |
| | chamaca | electrodo |
| | chupa picha | émbolo |
| | culiola | entretenedor |
| | culionas | escopeta |
| | hembra | estaca |
| | mamazota | falo |
| | mamis | ficha |
| | mamita peluda | garañón |
| | mamita | garrote |
| | macitas | gorra |
| | migua | gorruda |
| | mula | guaba |
| | nena | gusanito |
| | papazota | gusano |
| | perras | la maestra |
| | playita | la pinga |
| | prestona | la pipí |
| | rica | la polla |
| | ricona | látigo |
| | ricura | leño |
| | sádica | mabratara |
| | vieja | madera |
| | vividora | meneíto |
| | zorra | metedor |
| 9. Pene | banano | mión |
| | bastón | moronga |
| | bate | mortadela |
| | bejuco | mosorola |
| | bolígrafo | muma |
| | cabezal | narizona |
| | cabezona | olote |
| | cable | pajarita |
| | cañón | paloma |
| | cápsula | palote |
| | carajada | penca |
| | carajo | pepe |
| | chiricano | pepino |
| | chorizo | pequera |
| | chuncha | perno |
| | chucha | picha |
| | clavo | pinga |
| | | pija |
| | | pipí |

moler
pasar a las armas
pegarse
pelea de gallo
picar
pisar
planchar
prensar
sacudir el mono
sisimiquiar
tirarse
tobogán
volar
volar tajona

Igual que para el pene, a la relación coital se le han asignado innumerables términos compuestos, los cuales se caracterizan por tener similitud a refranes como por ejemplo:

quedaste como vaca de pobre: todo deslechado, u ordeñado,

quedaste como rodilla de zapatero: toda golpeada,

quedaste como mecate de pozo: todo jalado,

quedaste como mecate de campanario: todo jalado, o, también, es común encontrar asociaciones con dietas como:

la dieta de Lucho: comer poco y culiar mucho,

la dieta de Guido: parecida a la de Lucho, pero más seguido,

la dieta del gringo: me encaramo el sábado y me bajo hasta el domingo,

la dieta de pollo con papas: muslo para acá, muslo para allá y pá pá,

la de María: hacerlo todos los días y con valentía.

11. Senos almohadas
botoncitos
cántaros

cerritos
consoladores
coyoles
cuajo
chiches
chichí
chupa chupa
chupe
chupetas
chupones
dos volúmenes
globos
guacales
las bolas infladas
limoncitos
limones
llantas
los gemelos
mamadera
mame
montañas
nambiras
naranjas
pechos
pellejos
pepas
pepotas
postreras
tarántulas
teresas
tetas
tetotas
tetuda
toronjas
ubre
volcánes

12. Testículos

aguacates
alforjas
bolas
bolas de ping-pong
bolas de golf
bolinchas
bolinchas peludas
bolsas
caimitos
canicas
carambolas
cebollas
cocos club
cojombros
cojones

13. Vagina

compañeros
copitos
coyoles
cucuya
doble cero
gemelos
guapes
güevos
hermanos
huevitos frescos
huevos
huevos de toro
jocotes
las campanas
los guardaespaldas
los lucios
los pelones
maletas
mamones
mamones chinos
manzanas peludas
maracandanas
maracas
marsmelos
par de yuplones
pelones
pelotas
piedras
semillas
sopa negra
testigos
tijos
tolas
tomates

alcancia (alcancilla)
almeja
almuerzo
animal
anona
araña peluda
arepa
bicho
bisagra
biscocho
boca de mono
bollo
buncancan
burra de monte
cachimba
cafetera
cajeta

cajina de betún
canal de Panamá
capacha
cara de gato
cartera
carterita
cartuchera de mi pistola
casco de cabro
chuchecas
chumino
chunche
chunchita
cinco
cinquito
comí
conejo
coño
cosita
cucaracha
cueva
currupacho
el comején
el coso
el hígado
el metemete
el mión
el panocho
el peludo
el rico
empanada
filazo
galleta
gambas
garabato
garage
garapacho
gruta
guaba
guanábana
hendija
hollito
horno
la billetera
la directora
la libreta
labiudo
mamón chino
mango
manzana
masatera
mico

- | | |
|------------|------------------|
| | micón |
| | monchudo |
| | mono |
| | monte negro |
| | morraja |
| | motetes |
| | paipa |
| | pamburacha |
| | panal |
| | pancho |
| | panocha |
| | panocho |
| | papaya |
| | peleros |
| | pepa |
| | pirigallo |
| | postre |
| | pupusa |
| | queso rancio |
| | raja |
| | rajadura |
| | rana |
| | sandillota |
| | sapote |
| | sapo |
| | sardina |
| | semilla de mango |
| | tajadas |
| | tamal |
| | tragadero |
| | túnel |
| | vestidor |
| | zorro |
| 14. Recto | ano |
| | botamaíz |
| | culo |
| | el ducto |
| | el electoral |
| | el siete |
| | electromagneto |
| 15. Hombre | boludo |
| | cabro |
| | cabrón |
| | cachimba vuelta |
| | chamo |
| | chichito rico |
| | chico |
| | chivo |
| | churrote |
| | cucarato |

culiolo
 espanto
 estorbo
 hombresón
 juega vivo
 machazo
 machista
 macho
 mae
 maricón
 mister flay
 mujeriego
 musculoso
 papi
 pegoste
 perro
 perro sin dueño
 pichudo
 playito
 rico
 sádico
 sátiro
 templado
 torombolo
 varón
 viejo
 vividor
 zorro

CONCLUSIONES

Urge una actitud más decidida de los representantes del Ministerio de Educación Pública, particularmente de los educadores para enseñar a los alumnos la vida sexual con un enfoque integral, holístico, propósito de la verdadera educación sexual.

El Ministerio de Educación como ente regulador del proceso educativo en el país, debe integrar a instituciones públicas y privadas que estén en relación con la atención de la familia, para promover proyectos educativos tendientes a mejorar el nivel de conocimientos en el área de la sexualidad humana en los niños, jóvenes y padres de familia.

Los centros educativos, o mejor dicho, los educadores no contribuyen al mejoramiento del vocabulario relacionado con lo sexual, el que debería conocer el niño desde su hogar, por lo que los eufemismos, metáforas,

creaciones son considerados como los correctos en la educación sexual. Consideran más cómodo utilizar los términos sustitutos.

Los amigos, la familia, los grupos sociales son los encargados de mantener este vocabulario y enriquecerlo grandemente, cuando no los niños y los adultos se encargan de ir creando nueva terminología que amplíe la anotada. En cada nueva experiencia educativa aparecen "nuevos" términos.

Son múltiples los elementos de la naturaleza: frutas, alimentos, artículos que se utilizan para referirse a los órganos sexuales y sus funciones.

De acuerdo a la experiencia vivida, no existen diferencias de edad, sexo, religión u otro, en la aplicación de estos términos populares, particularmente en lo que se refiere a los órganos genitales.

BIBLIOGRAFIA

- Arroyo, Víctor Ml. *El habla popular en la literatura costarricense*. Editorial Universidad de Costa Rica. San José, C.R., 1971.
- Bustos Arratia, Miriam. *Cómo regular la autodistorsión en la comunicación humana*. EUNED. San José, Costa Rica. 1980.
- Céspedes, Marco Fermín. *Educación para la sexualidad de los adolescentes: radiografía de un proceso participativo*. Asociación Demográfica Costarricense, 1980.
- Library of Congress Cataloging in Publication Data. *Sexualidad Humana y Relaciones Personales*. F.P.P.F., New York, 1983.
- Miller, George. *Lenguaje y comunicación*. Amorrortu Editores. Buenos Aires, Argentina. 1969.
- Pereira Adriana. *Cuando los mitos generan confusión*. Semanario Universidad, San José, marzo 1992.
- Rubin y Kinderkall. *Cuando el niño pregunta*. 4a. reimpresión. Editorial PAX., México. 1982.
- Schaff, Adam. *Lenguaje y conocimiento*. 2a. ed., Editorial Grijalbo S.A., México, 1964.
- Seco, Manuel. *El hablante ante la lengua*. Editorial Universidad de Costa Rica, San José, 1978.
- Uribe Villegas, Oscar. *Socio lingüística: una introducción a su estudio*. Instituto de Investigaciones Sociales. Universidad Autónoma de México. 1970.

Ana María Arias
Sede de Guanacaste
Universidad de Costa Rica
Liberia, Guanacaste
Costa Rica